



Bienvenido al Estado Plurinacional de Bolivia

Welcome to Plurinational State of Bolivia

Declaración Jurada de Equipaje Acompañado y de Ingreso Físico de Divisas por Importes Menores a \$us 50.000 o su equivalente en otras monedas

Accompanied Baggage and physical currency entry Affidavit for Minor amounts to \$us 50,000 or its equivalent in other currencies

FORMULARIO Nº 250



Aduana Nacional

Todo viajero individual o representante de grupo familiar, esta obligado a llenar esta Declaración Jurada y presentarla ante la Aduana de destino final al ingreso a territorio boliviano.

Every single traveler or family group representative, is required to complete this Affidavit and present it to Customs to final destination entry in Bolivia.

I. IDENTIFICACIÓN/IDENTIFICATION

Apellidos: _____ Nombre (s): _____
Surnames Name (s)

Documento de Viaje: Tipo: _____ Nº: _____
Travel Document Type

Sexo: F M Nacionalidad: _____ Ocupación: _____
Gender Nationality Occupation

País de Origen: _____ Dirección en Bolivia: _____
Country of origin Address in Bolivia

Nº miembros de la familia que viajan: _____ Nº de valijas/bultos: _____ Nº Equipaje de mano: _____
Nº Family members traveling Number of bags / packages Nº Hand luggage

Frontera terrestre o Aeropuerto de entrada a Bolivia: _____ Fecha del último arribo
Border Land or Airport of departure Date of last arrival

II. DATOS DEL VIAJE/ TRAVEL INFORMATION

Propósito del viaje: Negocios Turismo Retorno/Residencia Otros _____
Purpose of trip Business Tourism Return / Residence Others

Medio de transporte: Transporte Aéreo Transporte Terrestre
Means of transportation Transport by air Transport by land

Nombre empresa transportadora: _____ Nº de Vuelo/Viaje/Identificación vehículo: _____
Carrier name Flight No. /Travel /Vehicle ID

III. INGRESO FÍSICO DE DIVISAS EN EFECTIVO/ENTRANCE OF FOREIGN CURRENCIES IN CASH AMOUNTS

Declaro el Ingreso de divisas: Por un monto menor a \$us. 10.000* Igual/mayor a \$us. 10.000 y menor a \$us. 50.000*
I Declare the Entrance of foreign currencies For an amount less than \$us. 10,000 Equal/greater than \$us. 10,000 but less than \$us 50,000

* O su equivalente en otras divisas/Or its equivalent in other currencies

IMPORTANTE: Montos entre \$us. 50.000 y \$us. 500.000, requiere el registro del formulario del Banco Central de Bolivia (www.bcb.gob.bo.frmBCB)/**IMPORTANT:** Amounts between \$us. 50,000 and \$us. 500,000, require registration form The Central Bank of Bolivia (www.bcb.gob.bo.frmBCB)

Completar en caso que el monto de las divisas sea igual o mayor a \$us. 10.000 y menor a \$us. 50.000 o su equivalente a otras monedas/Complete in case the amount of currency is equal to or greater than \$us. 10,000 and less than \$us. 50,000 or its equivalent in other currencies

Monto (numeral): _____ Divisa (Moneda): _____
Amount (numeral) Currency:

Explique cómo obtuvo las divisas _____
Explain how you obtained the foreign currencies

A qué fin destinará las divisas: _____
what is its final destination or use

Fecha de entrada: Día Mes Año _____ Firma/Signature _____ Viajero/traveler _____
Date of entrance Day Month Year

IV. USO EXCLUSIVO DE ADUANA/EXCLUSIVE TO CUSTOMS (A llenarse en caso de efectuada la verificación física)/(To complete in case of physical inspection).

Fecha
 Día Mes Año

Sello Técnico Aduanero
Stamp Customs Official

Firma Técnico Aduanero
Signature Customs Official

V. INFORMACIÓN PARA LA ADUANA NACIONAL/INFORMATION FOR NATIONAL CUSTOMS

NADA QUE DECLARAR/NOTHING TO DECLARE SI/YES NO

ALGO QUE DECLARAR/SOMETHING TO DECLARE SI/YES NO

a) Declaro (Declaramos) traer artículos nuevos, de estricto uso o consumo personal, sin fines comerciales, cuyo valor es mayor a \$us. 1.000
I/We declare that I/We bring new articles of strictly use or consumption with no commercial purposes, whose value is greater than \$us. 1000

b) Declaro (Declaramos) traer, artículos nuevos o usados con fines comerciales, muestras, encargos para terceras personas u otros bienes que no son efectos personales usados.
I/We declare that I/We bring new or used articles to commercial purposes, samples, orders for third persons or other goods which are not used personal effects.

Valor declarado, sujeto a verificación de Aduana

c) Declaro (Declaramos) traer, artículos nuevos o usados que no son de estricto uso o consumo personal, destinados a la cancelación de plazos de exportaciones temporales u otro régimen o destino aduanero.
I/We declare that I/We bring new or used items that are not strictly use or personal consumption, for the cancellation deadlines or other temporary export customs regime or destination.

d) Declaro (Declaramos) traer equipaje no acompañado-ENA, que llegará posterior a mi arribo.
I (we) declare bring unaccompanied baggage, which come after my arrival.

INFORMACIÓN PARA SENASAG/INFORMATION SENASAG

Declaro (Declaramos) traer animales vivos/mascotas, productos y/o insumos agropecuarios, productos médicos y/o farmacéuticos sujetos a inspección, productos silvestres, queso, leche y/o carne sin procesar, alimentos y/o bebidas.
I declare (we declare) bring live animals/pets, products and/or agricultural supplies, medical and/or pharmaceutical products subject to inspection, wild products, cheese, milk and/or raw meat, food and/or beverages.

ADVERTENCIA: El SENASAG, prohíbe el ingreso sin autorización al Estado Plurinacional de Bolivia de estos productos transportados como equipaje por los pasajeros, que pueda poner en peligro el estatus sanitario.

WARNING: SENASAG prohibits unauthorized entry to the Plurinational State of Bolivia of these products carried as baggage by passengers, which may endanger the health status.

INFORMACIÓN GENERAL/GENERAL INFORMATION

El presente formulario debe ser llenado y firmado por todo viajero o representante de grupo familiar que ingresa a territorio boliviano.
This form must be completed and signed by every traveler or family group representative entering to Bolivia.

La "Declaración Jurada de Equipaje Acompañado y de Ingreso Físico de Divisas por Importes Menores a \$us 50.000 o su equivalente en otras monedas", debe ser llenada y firmada por todo viajero o su grupo familiar que ingresa a Bolivia con su equipaje acompañado o no acompañado y lleve consigo divisas. Si el viajero hubiera marcado en la opción "NADA QUE DECLARAR" y se comprobara que porta artículos nuevos no declarados y/o sin franquicia, será sometido al proceso legal correspondiente. Si el viajero marca "NADA QUE DECLARAR", no deberá llenar "ALGO QUE DECLARAR".

The "Accompanied Baggage and currency physical entry Affidavit for Minor amounts to \$us 50,000 or its equivalent in other currencies" should be completed and signed by every traveler or family group entering to Bolivia with accompanied or unaccompanied luggage and carry currencies. If the traveler had marked in the "NOTHING TO DECLARE" option and is found carrying undeclared items new and / or without excess, will be subject to appropriate legal process. If the traveler marks "NOTHING TO DECLARE" must not fill "SOMETHING TO DECLARE".

IMPORTANTE/IMPORTANT

La Aduana verificará esta Declaración Jurada mediante revisión física del equipaje. El viajero será objeto del proceso legal correspondiente al ser sorprendido con el o los artículos no declarado (s) y/o sin franquicia o con más de un Formulario N° 250, a su nombre y llenados para el mismo vuelo, conteniendo datos distintos. Una declaración mal llenada, puede ocasionarle al viajero, la pérdida de su conexión a un vuelo local.

Customs will verify this Affidavit by means of baggage's physical inspection. The passenger will be legally caught with prosecuted if non-declared article (s) and/or without franchise or with more than one of Form N° 250 submitted by the passenger for the same flight containing different information. An Affidavit badly filled, can cause, to the traveler, the loss of it's connection to a local flight

La persona natural o jurídica que no cumpla con la obligación de presentar la Declaración Jurada, o la hiciera de forma imprecisa, o no cumpliera con la autorización debida, será pasible a una multa del 30% de la diferencia entre el monto que se establezca en la revisión física del equipaje y el monto declarado, sin perjuicio de la acción legal que corresponda.

The natural or legal person who fails to comply with the obligation to submit the Affidavit, or vaguely made, or failed to comply with proper authorization, he / they shall be liable to a fine of 30% of the difference between the amount established in the physical examination of the body accompanied baggage and the amount declared, subject to appropriate legal action.

NADA QUE DECLARAR/NOTHING TO DECLARE

Artículo 188° del Reglamento a la Ley de Aduanas, D.S. 25870". Se permitirá ingresar sin el pago de tributos aduaneros:

- Prendas de vestir y efectos personales usados
- Libros, revistas e impresos relacionados a cualquier área y documentos publicitarios de viajeros de negocios.
- Artículos de uso y consumo personal usados:
 - Una máquina fotográfica
 - Una computadora portátil
 - Una filmadora y accesorios
 - Una grabadora, radio grabadora o radioreceptor
 - Un teléfono celular
 - Artículos deportivos
 - Un instrumento musical
 - Coches para niños, sillas de rueda para inválidos y demás bienes de uso ortopédico personal

Límites de la Franquicia para equipaje acompañado:

- Artículos nuevos de estricto uso o consumo personal sin fines comerciales hasta por un valor FOB de \$us. 1000 (Un mil dólares americanos), con las siguientes limitaciones:
- Hasta 3 litros de bebidas alcohólicas
- Hasta 400 cigarrillos
- Hasta 50 cigarrillos o quinientos gramos de tabaco picado.

El viajero se someterá al sistema aleatorio de revisión de equipaje con uso de semáforos.

Nota: Artículo 85° de la Ley General de Aduanas 1990 "No se permitirá la importación o ingreso a territorio aduanero nacional de mercancías nocivas para el medio ambiente, la salud y vidas humanas, animal o contra la preservación vegetal, así como las que atenten contra la seguridad del Estado y el sistema económico financiero de la Nación y otras determinadas por Ley Expresa".

Article 188 of the Regulations to the Customs Act, DS 25870 ". Be allowed to enter without payment of customs duties:

- Clothing and personal effects used*
- Books, magazines and printed matter relating to any area and documents business advertising.*
- Consumer goods and personal consumption used:*
 - A camera*
 - A laptop*
 - A camcorder and accessories*
 - A tape recorder, radio recorder or radio receiver*
 - A cell phone*
 - Sport items*
 - A musical instrument, strollers wheelchairs for the disabled and other staff orthopedic.*

Goods limits for accompanied baggage:

- *Strict personal use or consumption new Goods, with no commercial purposes, \$us. 1,000 top worth and the following constraints:*
 - No more than three (3) liters of alcoholic beverages*
 - No more than four hundred (400) cigarettes*
 - No more than fifty (50) cigarettes or five hundred (500) grams of chopped tobacco.*

The traveler will be subject to random system baggage screening using traffic light.

Note: *Article 85 ° of the General Customs Act 1990 "Do not allow the importation or entry into national customs territory of goods harmful to the environment, health and human life, animal or against the preservation plant, as well as those that violate State security and the economic and financial system of the Nation and certain other by special law.*

DERECHO A LA FRANQUICIA/FRANCHISE RIGHTS

Para efectos de aplicar las franquicias a turistas o viajeros, se establece como principio general el trato igualitario a nacionales y extranjeros. Se entenderá por viajero o turista a la persona, nacional o extranjera, que ingresa temporalmente al país o que regresa luego de haber permanecido temporalmente en el extranjero.

Tratándose de viajeros frecuentes, la franquicia no será aplicable cuando haya transcurrido un periodo menor a noventa (90) días desde su último ingreso al país, o se hubiera beneficiado con la franquicia por doble partida (Equipaje no acompañado-ENA y equipaje acompañado (ingreso vía aérea) y tuviera calidad de comerciante.

For purposes of applying franchises to tourists or travelers, as a general principle establishing equal treatment to national and foreign. The term traveler or tourist is applied to a foreign person which temporarily enter to the country or return after having been abroad temporarily.

In the case of frequent travelers, franchise will not be applied when less than the ninety (90) day-period has passed since the last entry into the country or they would have been benefited with twice franchise (Unaccompanied Baggage-ENA and accompanied baggage (by air) and the well be considered as trading.

ALGO QUE DECLARAR/SOMETHING TO DECLARE

El viajero solicitará al funcionario de aduana, el reconocimiento físico de su equipaje acompañado, a efectos de la aplicación o no de la franquicia.

Aquellos bienes sujetos al pago de tributos o los que excedan su franquicia serán retenidos por la Aduana hasta el momento del pago de tributos en la entidad autorizada.

The passenger should request baggage physical inspection to customs employee in order to establish if franchise is applied or not.

Those goods that should pay taxes or the ones that exceed franchise will be retained by Customs until the moment taxes were paid in an authorized entity

SENASAG

El ingreso de animales vivos, vegetales y productos agropecuarios al país, se encuentra restringido al cumplimiento de los requisitos sanitarios que el SENASAG establezca a fin de salvaguardar el status sanitario de Bolivia.

The entry of live animals, vegetables and farm products to the country, is to fulfill sanitary requirements that SENASAG establish to safeguard health status in Bolivia.

Uso exclusivo de la administración aduanera/For customs use only



Bienvenido al Estado Plurinacional de Bolivia

Welcome to Plurinational State of Bolivia
Declaración Jurada de Equipaje Acompañado y de Ingreso Físico de Divisas por Importes Menores a \$us 50.000 o su equivalente en otras monedas
Accompanied Baggage and physical currency entry Affidavit for Minor amounts to \$us 50,000 or its equivalent in other currencies
FORMULARIO Nº 250





Aduana Nacional

Todo viajero individual o representante de grupo familiar, esta obligado a llenar esta Declaración Jurada y presentarla ante la Aduana de destino final al ingreso a territorio boliviano.
Every single traveler or family group representative, is required to complete this Affidavit and present it to Customs to final destination entry in Bolivia.

I. IDENTIFICACIÓN/IDENTIFICATION

Apellidos: _____ Nombre (s): _____
Surnames Name (s)
 Documento de Viaje: Tipo: _____ Nº: _____
Travel Document Type
 Sexo: F M Nacionalidad: _____ Ocupación: _____
Gender Nationality Occupation
 País de Origen : _____ Dirección en Bolivia: _____
Country of origin Address in Bolivia
 Nº miembros de la familia que viajan: _____ Nº de valijas/bultos: _____ Nº Equipaje de mano: _____
Nº Family members traveling Number of bags / packages Nº Hand luggage
 Frontera terrestre o Aeropuerto de entrada a Bolivia: _____
Border Land or Airport of departure

II. DATOS DEL VIAJE/ TRAVEL INFORMATION

Propósito del viaje: Negocios Turismo Retorno/Residencia Otros
Purpose of trip Business Tourism Return / Residence Others
 Medio de transporte:  Transporte Aéreo  Transporte Terrestre
Means of transportation Transport by air Transport by land
 Nombre empresa transportadora: _____ Nº de Vuelo/Viaje/Identificación vehículo: _____
Carrier name Flight No. /Travel /Vehicle ID

III. INGRESO FÍSICO DE DIVISAS EN EFECTIVO/ENTRANCE OF FOREIGN CURRENCIES IN CASH AMOUNTS

Declaro el Ingreso de divisas: Por un monto menor a \$us. 10.000* Igual/mayor a \$us. 10.000 y menor a \$us. 50.000*
I Declare the Entrance of foreign currencies For an amount less than \$us. 10,000 Equal/greater than \$us. 10,000 but less than \$us 50,000
 * O su equivalente en otras divisas/Or its equivalent in other currencies

IMPORTANTE: Montos entre \$us. 50.000 y \$us. 500.000, requiere el registro del formulario del Banco Central de Bolivia (www.bcb.gob.bo.fmBCB)
IMPORTANT: Amounts between \$us. 50,000 and \$us. 500,000, require registration form The Central Bank of Bolivia (www.bcb.gob.bo.fmBCB)

Completar en caso que el monto de las divisas sea igual o mayor a \$us. 10.000 y menor a \$us. 50.000 o su equivalente a otras monedas/Complete in case the amount of currency is equal to or greater than \$us. 10,000 and less than \$us. 50,000 or its equivalent in other currencies

Monto (numeral): _____ Divisa (Moneda): _____
Amount (numeral) Currency:
 Explique cómo obtuvo las divisas _____
Explain how you obtained the foreign currencies
 A qué fin destinará las divisas: _____
what is its final destination or use

Fecha de entrada: Día Mes Año _____ Firma/Signature _____ Viajero/traveler
Date of entrance Day Month Year

IV. USO EXCLUSIVO DE ADUANA/EXCLUSIVE TO CUSTOMS (A llenarse en caso de efectuada la verificación física)/(To complete in case of physical inspection).

Fecha
 Día Mes Año

Sello Técnico Aduanero
Stamp Customs Official

Firma Técnico Aduanero
Signature Customs Official